

Courage !

Autor(en): **Scholl, Jules**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **24 (1874)**

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-549605>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

POÉSIES.



COURAGE!

(Vers lus à la réunion générale de la Société d'utilité publique, à Bienne,
le 16 septembre 1873.)

Savants, soyez les bienvenus
Dans notre humble petite ville,
Dont les habitants tout émus,
Dans une impatience fébrile,
Désiraient, craignaient tour à tour
La sereine et brillante aurore
De ce grand et terrible jour
Dont votre présence l'honore.
Car notre cité bien modeste
D'un banquet a fait les apprêts;
Mais pour la science et le reste,
Messieurs, vous en faites les frais.
A vos pieds nous avons pris place;
Quand parlent les maîtres de l'art,
Le disciple muet s'efface,
Heureux d'écouter à l'écart.
Heureux aussi, si dans nos murs,
Dirigés par votre science,
S'élève dans les temps futurs
Un institut digne de France.
Pour le moment nous écoutons;
Et tout en gardant l'espérance,
Du *Museum* nous célébrons
Gaîment la tardive naissance!
Réunissons tous nos efforts
Pour l'œuvre civilisatrice;
Par l'union nous serons forts:
Qu'elle soit notre protectrice!
Que l'histoire et la poésie,

Et la science et les beaux-arts,
L'agriculture et l'industrie
Se rangent sous ses étendards !
Et que l'exemple des grands hommes
Dont s'honore le genre humain,
Nous fasse voir où nous en sommes
Et nous trace un noble chemin !

Jules Scholl.

Choisi, près Bienne, 15 septembre 1873.



WHEN SPRING COMES IN.

I can here no longer abide,
This house is too narrow for me,
And the world is so bright and so wide —
Away then, abroad ! to be free.

To be free I will off and away,
While youth and vigour are mine,
No will but my own to obey,
No limits my steps to confine.

Come along, my companions of choice,
Behind you leave books for a while,
And as happy as birds we rejoice
In a spring days flowery smile.

D' Thlessing.

1868.

